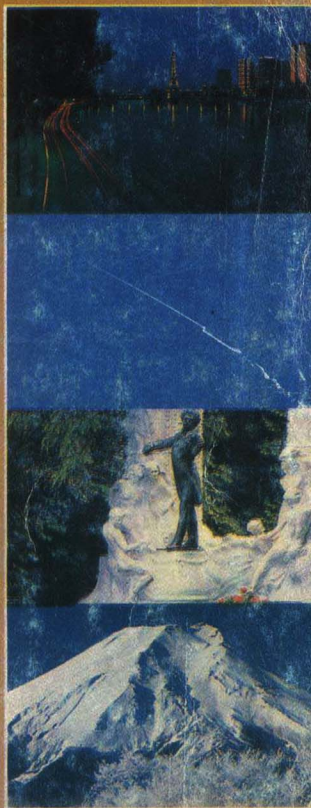


广东外语外贸大学国际语言文化研究所 编

外国 文化 研究 文丛



华南理工大学出版社

外国文化研究文丛

广东外语外贸大学国际语言文化研究所编
主编 马桂琪

华南理工大学出版社
• 广州 •

图书在版编目(CIP)数据

外国文化研究文丛/马桂琪主编;广东外语外贸大学国际语言文化研究所编. —广州:华南理工大学出版社,1997. 3

ISBN 7-5623-1108-0

I. 外…

II. ①马…②广…

III. 文化-研究-世界-文集

IV. G11-53

华南理工大学出版社出版发行

(广州五山 邮编 510641)

责任编辑:谢树琪

华南理工大学印刷厂印装

开本:787×1092 1/32 印张:10.375 字数:233千

1997年3月第1版 1997年3月第1次印刷

印数:1—500

定价:25.00元

编者的话

社会主义精神文明建设的发展,要求我们既要研究中华民族文化的过去与现状,继承和发扬她的优良传统,又要研究世界其他国家和地区的文化的过去与现状,吸取对于我们有用的营养,对其中的某些倾向或思潮还要作出必要的分析或批判。作为改革与开放的先行省份广东,加强对外国文化的研究尤为重要。

本所是广东外语外贸大学的一个校级科研机构,历年来为促进本校外国文化研究做了许多力所能及的工作,例如动员与组织校内广大专业人员开展多个专题研究,举行学术报告会,出版论文集与专著,等等。现在呈现于各位眼前的是又一部新的论文集子。认真考虑起来,其中文学研究占了它的很大的比例。由于文学是文化的当然组成部分,所以还是涵盖在这个集子的书题下的。我们自然很高兴地看到超越文学范围的研究成果也逐渐多了起来。

广东外语外贸大学理所当然应该拥有一支较高水平的外国文化研究队伍,它是本所迄今所依靠的基本力量,但本所也热切希望使自己的工作越出学校围墙,为团结和培养更多的外国文化研究人才服务,为帮助他们发表已经达到一定水平的研究成果提供一

部分园地。本所的工作同时期待获得社会上各方面的广泛支持。迄今为止,广东的外国文化研究还是相对薄弱的,希望通过大家的共同努力迅速改变这一现状。

编 者

于白云山麓

1996.11

目 录

一、文化概观 (1)

现代拉美文艺流派掠影..... 马联昌(3)

17 和 18 世纪德国与奥地利的艺术成就 欧 文(14)

印尼图书出版局派小说的一个热门主题 伍泗年(30)

崛起中的澳州演艺文化 毛思慧(38)

高尔基文坛地位今昔谈 王红英(43)

二、作家与作品..... (51)

雨果、缪塞、乔治·桑——浪漫主义文学大师的

感情世界 徐真华(53)

玛格丽特·劳伦丝及其作品浅议 朱建成(61)

论海利尔·安华的是与非 蔡金城(70)

从夏目漱石的作品看其厌世观的形成 余六一(85)

人的一切都应当是美的

——谈契柯夫的人品和作品 黄时勋(92)

日本作家大江健三郎和他的小说《饲养》..... 张慧明(100)

莎翁“纯”悲剧艺术创作中的悲剧观及道德观

..... 邱文彬(111)

三、文学与社会 (123)

撩开英国多元种族社会的面纱..... 周学麟(125)

资产阶级家庭中的肆虐者和牺牲品

——评嘉·沃曼的小说《布托夫一家》..... 王 霁(136)

加拿大犹太作家笔下的犹太人..... 刘世举(149)

论纳粹时期的德国文学·····	林 笳(155)
四、艺术思想与方法 ·····	(163)
对比中的象征主义	
——福斯特《霍华兹别墅》的艺术特点 ·····	赵一农(165)
早期现代主义作品《白水仙号上的黑家伙》的创作方法	
·····	彭保良(174)
从语言艺术论《阿马迪厄斯》的悲剧性·····	刘 夫(182)
五、诗海漫话 ·····	(193)
狄金森诗歌中的现代主义意识·····	黄家修 刘文军(195)
《爱经》——关于男欢女爱的古罗马诗作·····	俞 剑(204)
塞纳河诗情·····	向 真(222)
德国古代诗歌专论·····	马 路(226)
六、文化发展回溯 ·····	(269)
尼尼微图书馆和亚述学的诞生·····	王 钢(271)
文艺复兴散论·····	黎家勇(288)
七、文化交流 ·····	(311)
长城——巨人族的神话式的创造·····	丁顺茹(313)
枫红时节诗满城	
——记加拿大三河国际诗歌节 ·····	程依荣(319)

一、文化概观

现代拉美文艺流派掠影

马联昌

15 世纪末 16 世纪初,美洲格兰德河以南的广大地区沦为西班牙和葡萄牙的殖民地,土著文化遭受严重摧残。在延续三百多年的外族统治期间,不少作家和艺术家模仿和移植欧洲的作品,文学艺术几乎完全从属于宗主国的规范。由于残酷的殖民统治,印第安人、印欧混血种人、黑人和土生白人携手奋起,争取独立;伴随着共和国的诞生,拉丁美洲的文学艺术摆脱欧洲殖民主义的束缚,民族文化开始在新大陆的肥田沃土里萌芽,她汲取了印第安文化的乳汁和外来艺术的养料,茁壮成长。

从本世纪起,尤其自第二次世界大战以来,拉美的民族民主运动此伏彼起,一浪高过一浪。作家和艺术家们经风雨、见世面,思想觉悟迅速提高,在创作中逐渐形成了文化的本土观念和民族意识。他们继承和发扬民间传统,着眼本民族,描写新大陆,同时借鉴外来的艺术形式和现代的表现手法,凝聚成独特的拉美风格,走出了一条完全属于拉美人民自己的创作道路。拉丁美洲文学艺术对世界的影响不断扩大,标志着她已经成熟。这是各种文艺流派取长补短和斗争发展的必然结果,反映了推动社会进步的流派在探索新路过程中所作的种种努力。

两股对立的文艺思潮

任何流派的形成总是受到某种文艺思想或思潮的影响，在当今拉美文学艺术中出现的各种流派自然也不例外。拉丁美洲存在两种影响较大而又势不两立的文艺思潮：创作思想上的“美洲主义”和艺术形式的唯美主义倾向。实际上，这两种文艺思想是拉丁美洲的政治斗争、经济发展和社会变革在文艺作品中的投影和折射。

拉丁美洲文学艺术的发展也和拉美的通史一样，是一部为争取独立解放而斗争的壮丽史诗。文艺的“美洲主义”正是拉丁美洲的独立运动和民族民主运动在文学艺术领域中激起的巨大反响，是一种要求彻底摆脱文艺“欧洲中心主义”的羁绊，提倡以美洲大陆为题材，在本大陆寻找拉美文化自身的个性、视角和品位，走自己独特发展道路的文艺思想。“美洲主义”在新大陆坚实的文化岩层中形成，在本土的文化氛围中发展壮大，推动着拉丁美洲的文学艺术不断前进。

文艺的“美洲主义”的形成和发展大致可以分为三个阶段。第一阶段从独立初到 19 世纪末，主要表现为作家和艺术家本土意识的觉醒，寻求文化独立，寻求本土题材，开始描绘本大陆的民族、土地以及自然景色。第二阶段自 19 世纪末到第二次世界大战，这个时期的文艺作品已较深刻地揭示拉美主题，作家和艺术家重视对古印第安文化的发掘和整理，拉美的浪漫主义充溢着浓郁的泥土气息；在艺术风格和手法上也有创新。从第二次世界大战到现在为第三阶段，在开拓拉美主题方面获得了新的深度和广度，创作形式呈现革新局面，尤其

在拉美文坛,更是花团锦簇,群芳争艳,盛况空前。

与此同时,另一股文艺思潮几乎从一开始便逆“拉美主义”而动,这就是唯美主义纯艺术倾向。在17、18世纪,拉美文学艺术中出现了一味模仿欧洲巴洛克和洛可可风格的作品,追求豪华、浮夸、绮丽和矫揉造作。19世纪末,一部分作家和艺术家受法国高蹈主义和西班牙“98年代”思想家的影响,对表现美洲本土现实生活的文艺创作并不热衷,他们主张脱离社会,逃避现实,提倡“为艺术而艺术”。本世纪20年代后,受到欧美现代文艺思潮的冲击,拉丁美洲的唯美主义倾向又以各种形式表现出来。

上述这两种文艺思想对拉美的各种流派产生巨大的影响,而文艺流派的较量和斗争又反过来推动这两种文艺思想在矛盾中发展深化,从而形成了两股涵盖各种流派、既对立又共存的文艺潮流。

主要流派述略

自19世纪末以来,拉美文艺百花园里繁花似锦,硕果累累。一支庞大的作家、艺术家队伍推出了令世人瞩目的新颖作品,在世界文化舞台上扮演着越来越重要的角色。

诗歌 上世纪末,拉丁美洲兴起了现代主义诗歌运动。整个运动分两阶段,前期以象征主义为准则,追求唯美主义的纯艺术创作,具有世界主义色彩。代表人物:古巴的胡利安·德·卡萨尔、墨西哥的曼努埃尔·古铁雷斯、哥伦比亚的何塞·阿松西翁等。后期受新世界主义影响,注意力转向本土的历史、景色和人民,诗句中开始奏出“拉美主义”的音调,具有现实主义倾向,如大诗人尼加拉瓜的鲁文·达里奥和他的后期

作品、古巴的何塞·马蒂以及秘鲁的何塞·桑切斯。拉美的现代主义诗歌大致到第一次世界大战结束。

战后,出现了风格更为自由、体裁更加多样的诗歌流派,后人将这些诗作统称为“战后诗歌”。这个时期的诗人都表现出憎恨音节、韵律和感情,追求“纯粹诗歌”。在具体的创作手法上又各有所别,分属意象派、先锋派、创造派、主体派和表现主义。拉美获诺贝尔文学奖第一人、智利的“抒情女王”加夫列拉·米斯特拉尔,1971年诺贝尔文学奖获得者、智利著名诗人巴勃罗·聂鲁达,以及秘鲁的塞萨尔·巴列霍和古巴的尼古拉斯·纪廉都是当时蜚声诗坛的文豪。在巴西出现了巴西高蹈派,追求风格简炼、形式完美,诗人有马查多·德阿西思、奥拉沃·比拉克等。此外还有1990年度诺贝尔文学奖得主、墨西哥的奥克塔维奥·帕斯,他的诗歌理论和实践对当代拉美诗人影响颇大。

值得一提的是拉美出现了一批极富灵感的女诗人,除了上述智利的米斯特拉尔外,还有乌拉圭的德尔米拉·阿古斯蒂尼和胡安娜·德伊瓦博罗,阿根廷的阿尔丰西娜·斯托尔尼,这些女诗人为拉美诗坛增色不少。

小说 本世纪以来,在广袤的拉美大地上涌现出了数量众多的现实主义小说,其中有墨西哥革命小说、印第安小说、林莽小说、草原小说、城市小说和新小说。这些小说对拉美社会的各个层面作了宝贵的记录,就其流派出现的时期和文学倾向,可分为以下三类:

(1)地域主义与大地小说

包括印第安小说、林莽小说和草原小说。运用现实主义手法,揭露拉美大庄园主的野蛮,讴歌印第安农民英勇反抗和与大自然顽强拼搏的精神。代表人物和作品:墨西哥作家马利亚

诺·阿苏埃拉的《在底层的人们》、玻利维亚的阿尔西德斯·阿尔盖达斯的《青铜的种族》、哥伦比亚何塞·欧斯塔西奥·里维拉的《旋涡》、委内瑞拉作家罗慕罗·加列戈斯的《堂娜芭芭拉》以及秘鲁西罗·阿莱格里亚的《广漠世界》。

(2) 先锋派与城市小说

面对帝国主义、寡头政权和大庄园主的残酷剥削和压迫,一批拉美作家借鉴欧洲先锋派的意识流表现形式,革新文学创作手法,更好地反映了拉美的现实生活和民族意识。他们注重刻画人物的内心世界,语言上避免常规用语和方言土语,代之以潜意识、梦幻呓语和独白。代表作:1967年诺贝尔文学奖得主、危地马拉的米盖尔·安赫尔·阿斯图利亚斯的《总统先生》、阿根廷作家豪尔赫·鲁易斯·博尔赫斯的短篇小说集《交叉小径的花园》、墨西哥胡安·鲁尔福的《佩德罗·帕拉莫》等。

(3) “文学爆炸”与新小说

自70年代初至今,拉丁美洲民族整体意识觉醒,作家们坚持文学的现实主义,文坛盛况空前。在传统现实主义的基础上,魔幻现实主义、结构现实主义、心理现实主义、社会现实主义、象征现实主义等流派相继出现。这些流派从欧美的现代派思潮汲取有用的东西,将超现实主义的某些程式运用到拉美的土著场景之中,把现实与梦幻、真与假、实与虚、生与死、过去与将来统统揉合在一起,在超时空观念的艺术境界中反映拉美神奇的现实。这类作品犹如炸弹突然爆炸一般在拉美和世界文坛引起轰动,所以人们称之为文学的“爆炸”,而将这些小说统称为拉美新小说。这一类小说数量很大,主要作家及其代表作有:阿根廷胡利奥·柯塔萨尔的《踢石游戏》,墨西哥卡洛斯·富恩特斯的《最明净的地区》和《良知》,以及1982年诺

贝尔文学奖获得者、魔幻现实主义大师、哥伦比亚的加西亚·马尔克斯的《百年孤独》等。

戏剧和电影 本世纪初,拉美出现民族戏剧派,剧作一般都聚焦于美洲场景,反映本民族题材,有时也采用欧洲戏剧的表演技巧。乌拉圭著名剧作家弗洛伦西奥·桑切斯被誉称为“美洲的易卜生”,有《每况愈下》等 20 多部剧作。较近期的有墨西哥的鲁道夫·乌西格里、阿根廷的古斯丁·古萨尼、委内瑞拉的塞萨尔·伦希弗等。近 30 年来,拉美许多国家都兴起了实验戏剧,演出欧洲戏剧家的作品,艺术手法上带有表现主义倾向。此外,还有大众戏剧派,旨在通过戏剧形式提出人们普遍关心的社会和政治问题,启迪观众去进行思考,同时在剧目中融合本地音乐、歌曲和讽刺性幽默,生动别致,收到人民群众喜闻乐见的艺术效果。这类戏剧在拉美盛行,而且剧团的数量较大。

多数拉美国家的电影始于本世纪初,30 年代兴起有声电影,50 年代进入繁荣时期,生产了许多优秀影片,也获得过一系列重要的国际大奖。我国观众在 50 年代就欣赏过《生的权利》、《冷酷的心》等墨西哥影片,给人留下了深刻印象。虽然拉美民族电影事业起步不晚,但总的说来发展不快,这是由于受欧美电影垄断和票房价值的影响所致。目前巴西和墨西哥生产的片子居拉美电影首位。60 年代巴西出现新电影流派,电影制作不受传统约束,利用轻便摄影装置在现场实地拍摄,再进行技术处理,将真实与虚构融为一体,表现手法受意大利新现实主义、英国的自由电影,尤其受法国新浪潮等电影流派的影响。在同美国电影的激烈竞争中,拉美电影正试图革新表现手法和开拓新题材。

绘画和雕塑 19 世纪末,印象派打破学院派的传统技法

开始在拉美发展,代表人物有阿根廷的费尔南多·法德尔、乌拉圭的佩德罗·布拉内斯等。与此同时,风格别具的墨西哥版画家何塞·瓜达卢佩创作了许多反映革命斗争和社会生活的进步作品。30年代初,现代壁画运动在墨西哥兴起。被誉为壁画三杰的墨西哥画家奥罗斯科、迭戈·里维拉以及西盖罗斯是这一运动的创始人。画家们组成团体,走出画室,深入研究古印第安绘画,用现实主义和表现主义手法,在公共建筑的宽大墙面上,创作了反映墨西哥历史的壮丽画卷,开创了拉丁美洲现代壁画的黄金时代。此后,危地马拉、智利、巴西等国都相继涌现出许多壁画家。秘鲁的民族美术学派和印第安画派也得益于墨西哥壁画运动。第二次世界大战以来,拉美画坛受到欧美抽象派、主体派、未来主义、新印象派、超现实主义和新造型主义的影响,出现了一些新的画派,诸如阿根廷的拉普拉塔画派、巴西的“新具体艺术运动”和“新客观艺术运动”等。

19世纪末,拉美出现了两位杰出雕刻家,他们是墨西哥的米格尔·诺莱尼亚和阿根廷的罗赫略·伊路迪亚,许多匠心独具的纪念性雕塑均出自他们之手。本世纪以来,拉美的雕塑艺术也取得可喜进展。目前,雕塑家们正在探求新的艺术表现形式。

音乐和舞蹈 本世纪初,拉丁美洲的音乐受到欧洲印象派等现代流派的影响。但拉丁美洲毕竟是一块有着深厚土著文化底蕴的土地,音乐家们从印第安文化、非洲黑人文化和欧洲移民文化中汲取营养丰富的汁液,使他们很快从单纯模仿外来的艺术形式发展到寻求民族风格,从而谱写出一批优秀的乐章,如巴西维拉·罗勃斯的九部《巴西的巴赫风格》组曲、舞剧《亚马孙人》,古巴罗尔丹的《古巴主题序曲》和弦乐四重奏《黑人之歌》,墨西哥雷维塔斯的《瓜纳瓦克》,危地马拉卡斯

迪约的舞剧《危地马拉》和管弦乐《印地安序曲》等。

拉丁美洲的民间音乐舞蹈热烈奔放、旋律中充溢着喜庆的欢乐，具有较强烈的感观色彩和美感，深受各国人民喜爱。音乐家搜集整理了大量流传于民间的谣曲和民歌，并将其融汇于自己的创作中，代表人物首推阿根廷的阿吉莱、墨西哥的曼努埃尔、智利的佩雷斯。此外，具有浓郁地方特色的民间舞蹈和拉丁舞曲是拉美文艺百花园里的又一奇葩，如巴西的桑巴，阿根廷和乌拉圭的探戈，古巴的贡卡、松舞和伦巴，墨西哥的踢踏舞，哥伦比亚的法拉托等。

拉丁美洲文艺思潮起伏，流派交错重叠、纷繁复杂，所以难以将它们全部概括出来。另外，只有一些流派有正式的组织机构，不少的流派仅以某个代表人物的创作理论为中心自然形成的半自觉松散团体。

进步流派的作用

顺应历史潮流、推动社会前进、促进艺术健康发展的进步流派正发挥着越来越大的作用，主要表现为：

1. 促进两种文化的力量消长，推动文学艺术朝进步方向发展

在阶级社会里，任何文化都具有其阶级的特点。列宁在《关于民族问题的批评意见》一文中提出了两种文化的理论，认为在现代资本主义社会里，每个民族都有两种文化，一种是具有民主成分的进步文化，另一种则是反民主的资产阶级文化。在拉丁美洲，由于进步流派的不懈努力，作家和艺术家队伍的整体素质和创作水平明显提高，而且在数量上也有较大